

[Text]

[Interpretation]

beaucoup plus efficaces je pense que notre recommandation est valable.

The Chairman: Is there anything further, gentlemen, on this subject?

Le président: Monsieur, y a-t-il autre chose à dire sur ce sujet?

Mr. Sulatycky: This would not prevent though an individual, in writing in a daily or weekly or periodical, from giving his opinions based on what he claims to be a tour of the country or a tour of a particular area or province, would it?

M. Sulatycky: Ceci n'empêcherait pourtant pas un particulier écrivant à un quotidien ou à un hebdomadaire ou à un périodique, de donner ses opinions reposant sur ce qu'il prétend être une tournée effectuée dans le pays ou dans une région particulière ou une province, n'est-ce pas?

Mr. Smith: I would say no to that, but that is a question of law. I do not know how you could restrain him.

M. Smith: Je répondrais par la négative, mais c'est une question qui relève de la loi. Je ne vois pas comment vous pourriez lui imposer des restrictions.

The Chairman: Was it your intention to restrict such stories?

Le président: Avez-vous l'intention d'imposer des restrictions à de tels articles?

Mr. Smith: No. What we are talking about specifically, if this is any help to you, is where M. J. Coldwell has just announced, and I am delighted, that he is going to seek reelection. He then decides that he is going to employ my firm to conduct a poll of a given area on his behalf. Now M. J. is so honourable that he would only have the poll as it accurately is interpreted. I would produce the poll for M.J., I would bill him \$1,000 or \$2,000 or \$5,000—it is a pretty heavy cost. Now you are his opponent. Conceivably you are equally as honest. But let us take a third person. He would have another poll, and this goes on *ad infinitum*. I do not think this helps the election campaign. I have no disagreement with Mr. Gallup or the serious pollsters, I am talking about the countless polls that are utilized within the present system today and which in effect represent a cost.

M. Smith: Non, ce dont nous parlons plus précisément, si cela peut vous être utile c'est par exemple le fait que M. J. Coldwell vient d'annoncer et j'en suis ravi, qu'il va essayer de se faire réélire. Puis il décide qu'il va demander à mon entreprise d'effectuer pour lui un sondage dans une région donnée. Or M. J. est si honnête qu'il acceptera le sondage que dans la mesure où il est rigoureusement interprété. J'effectuerai le sondage pour M. J., je lui demanderai \$1,000, \$2,000 ou \$5,000, ce qui représente des frais assez élevés. Or vous êtes son adversaire, disons que vous êtes également aussi honnête. Mais prenons une tierce personne, elle fera effectuer un autre sondage et ceci se répète indéfiniment. Je ne pense pas que cette pratique soit utile à une campagne électorale. Je ne m'oppose pas à M. Gallup et aux autres spécialistes sérieux des sondages d'opinion, je parle des nombreux sondages qui sont utilisés aujourd'hui dans le cadre du système actuel et qui entraîne des frais.

Mr. Sulatycky: What you are saying is that the Gallup poll cannot be used to influence the electorate but Peter Regenstreif can.

M. Sulatycky: Vous voulez dire que les sondages Gallup ne peuvent être utilisés pour influencer les électeurs mais Peter Regenstreif peut le faire.

Mr. Smith: You know, Peter is just like you are. He is an individual, he will go out and make an assessment of a given situation, as you will, and the newspaper will publish it. I think if we got into the situation of restricting the personal view of a columnist in a newspaper we might end up by having the whole book thrown out. This goes into an area of freedom of expression.

M. Smith: Enfin, Peter est dans la même situation que vous. C'est un particulier, il ira entreprendre une évaluation d'une situation donnée, comme vous le ferez et le journal la publiera. Je pense que si nous nous mettons à imposer des restrictions aux vues personnelles d'un journaliste, il est possible que nous soyons amenés à abolir toutes les mesures. Ceci relève du domaine de la liberté d'expression.

The Chairman: But you do hit on a sensitive area, though. If Peter Regenstreif uses computers and professional analysts and poll-

Le président: Vous entrez dans un domaine assez délicat. Si Peter Regenstreif utilise des ordinateurs des analystes professionnels et